



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Winkelschleifer
Meuleuse d'angle
Levigatrice angolare



Art. Nr. 72903.01
69996

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	18
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	20
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	16	Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	22
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	17	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	23
Reinigung Nettoyage Pulizia	17	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	24

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Consignes générales de sécurité pour les outils électriques Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Arbeitsplatzsicherheit Sécurité du poste de travail Sicurezza sul posto di lavoro

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Elektrische Sicherheit Sécurité électrique Sicurezza elettrica

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicherheit von Personen
Sécurité des personnes
Sicurezza delle persone

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents. Éviter une messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Ersatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Service
Service
Assistenza

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer
Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle
Avvertenze di sicurezza per levigatrice angolare

Keine asbesthaltigen Materialien bearbeiten.
Ne pas usiner des matériaux contenant de l'amiant.
Non lavorare materiali contenenti amianto.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – regelmässige Pausen einlegen.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare pause regolarmente.

Nur für dieses Gerät geeignete Schleif-/Trennscheiben verwenden. Scheibe für den dafür bestimmten Gebrauch einsetzen. Sicherheitshinweise/Anleitung der Scheibe beachten! Keine Ketten-/gezahnte Sägeblätter verwenden!

Utiliser uniquement des meules à ébarber/disques à tronçonner appropriés à cet appareil. Insérer le disque approprié à l'usage. Respecter les consignes de sécurité/le mode d'emploi du disque! N'utilisez pas de lames de scie à chaîne ou dentées!

Utilizzare mole per levigatura/tranciatura idonee a questo apparecchio. Impiegare la mola per l'uso previsto. Rispettare le indicazioni di sicurezza/le istruzioni della mola! Non utilizzare alcuna lama a catena o dentata!

Nie beschädigte Scheiben verwenden – kann zu Bruch der Scheibe und so zu Verletzungen/Sachbeschädigungen führen.

Ne jamais utiliser des disques endommagés – cela peut entraîner la cassure du disque provoquant ainsi des blessures/dommages matériels. Non utilizzare mai mole danneggiate: possibile rottura della mola e quindi lesioni o danni alle cose.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Gerät nie ohne korrekt angebrachten, der Scheibe entsprechenden Scheibenschutz betreiben.
Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter de protection fixé correctement et approprié au disque.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza la protezione della mola prevista, applicata correttamente.

Gerät nur zum Schrupp- und Trennschleifen verwenden, nicht zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten oder Polieren.

Utiliser l'appareil uniquement pour tronçonner ou meuler, non pas pour poncer au papier de verre ni pour travailler avec des brosses métalliques ou pour polir.

Utilizzare l'apparecchio solo per levigatura mediante sgrossatura e tranciatura, non per levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche o lucidatura.

Die zulässige Drehzahl der Scheibe muss gleich oder höher als die des Gerätes sein.

La vitesse de rotation admissible du disque doit être égale ou supérieure à celle spécifiée pour l'appareil.

Il numero di giri della mola ammissibile deve essere pari o superiore a quello dell'apparecchio.

Volle Drehzahl des Gerätes abwarten, bevor die Arbeit begonnen wird.

Laisser atteindre l'appareil sa pleine vitesse de rotation, avant de commencer à travailler.

Attendere che l'apparecchio sia a pieni giri, prima di iniziare il lavoro.

Zurückprallen oder Verklemmen des Gerätes sollte verhindert werden. Möglichen Rückschlagbereich meiden.

Éviter que l'appareil rebondit de la pièce usinée et se coince. Éviter une éventuelle zone de contrecoup.

È necessario impedire all'apparecchio di rimbalzare o di bloccarsi. Evitare eventuali contraccolpi.

Achtung: Anlaufmoment kann einen Ruck verursachen.

Attention: Le moment de démarrage peut provoquer une secousse.

Attenzione: la coppia di avviamento può causare uno scossone.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, bei Störungen oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation, le nettoyage, en cas de dysfonctionnement ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Attenzione: Spegner sempre l'apparecchio, attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente e staccare l'alimentazione durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, in caso di guasti o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen und in einem trockenen, geschlossenen Raum und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et Conserver l'appareil dans une pièce sèche et fermée sans le laisser à la portée des enfants.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Sicherheitshinweise zum Trennen **Consignes de sécurité pour tronçonner** **Istruzioni di sicurezza per tranciare**

Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck vermeiden, keine zu tiefen Schnitte ausführen.

Éviter de bloquer le disque à tronçonner ou d'exercer une pression trop élevée. Ne pas effectuer de coupes d'une profondeur excessive. Bloccare la mola per tranciatura o evitare una pressione di contatto troppo elevata, non eseguire tagli troppo profondi.

Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe meiden.

Éviter de se placer dans la zone avant ou arrière le disque à tronçonner.

Evitare la zona prima e intorno alla mola per tranciatura rotante.

Bei Blockieren der Trennscheibe Gerät ausschalten. Gerät erst wieder einschalten, wenn sich die Trennscheibe ausserhalb des Werkstückes befindet.

Si le disque à tronçonner se coince, il faut éteindre l'appareil. Rallumer l'appareil seulement lorsque le disque à tronçonner se trouve à l'extérieur de la pièce usinée.

Disinserire l'apparecchio in caso di blocco della mola per tranciatura. Riattivare l'apparecchio solo quando la mola per tranciatura si trova all'esterno del pezzo da lavorare.

Erhöhte Vorsicht bei «Taschenschnitten» in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche!

Être particulièrement prudent pour effectuer des «entailles» dans des murs existants ou dans d'autres zones non visibles!

Prestare particolare attenzione in caso di «tagli a tasca» in pareti esistenti o in altre zone non esaminabili!

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Gerät nie mit feuchten Händen anfassen. L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale. L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten. Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät während dem Arbeiten immer an den dafür vorgesehenen Griffen festhalten.

Saisir l'appareil pendant le travail toujours par les poignées prévues à cet effet.

Durante la lavorazione, tenere sempre fermo l'apparecchio per l'impugnatura prevista.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione! Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit. Classe de protection II pour une sécurité supérieure. Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Luftansaug- und austrittsöffnung nie verstopfen/ abdecken. Luftstrom nie behindern.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Mai ostruire/coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Achtung: Akku immer entfernen für Transport, vor Geräteeinstellungen, vor dem Wechseln von Zubehörteilen, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Retirer toujours l'accu pour le transport, avant le réglage de l'appareil, avant l'échange d'accessoires, la maintenance, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si vous laissez l'appareil sans vigilance – risque de blessures!

Attenzione: rimuovere sempre la batteria per il trasporto, prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori, manutenzione, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o prima di lasciare l'apparecchio incustodito – pericolo di lesioni!

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Nur Ladestation Art. 72150 (optional) verwenden, um Akku zu laden. Entsprechende Sicherheitshinweise beachten.

Pour charger la batterie utiliser uniquement la station de charge Art. 72150 (optionnel). Respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente la stazione di carica Art. 72150 (opzionale). Osservare le relative avvertenze di sicurezza.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen und in einem trockenen, geschlossenen Raum und für Kinder unerreichbar aufbewahren.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et Conserver l'appareil dans une pièce sèche et fermée sans le laisser à la portée des enfants. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

Akku-Sicherheitsschaltung Circuit de sécurité de l'accu Commutazione di sicurezza della batteria

Akku schaltet automatisch ab wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist.

L'accu s'arrête automatiquement s'il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide.

La batteria si spegne automaticamente se: diventa troppo calda, se c'è troppa corrente, se è quasi scarica.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

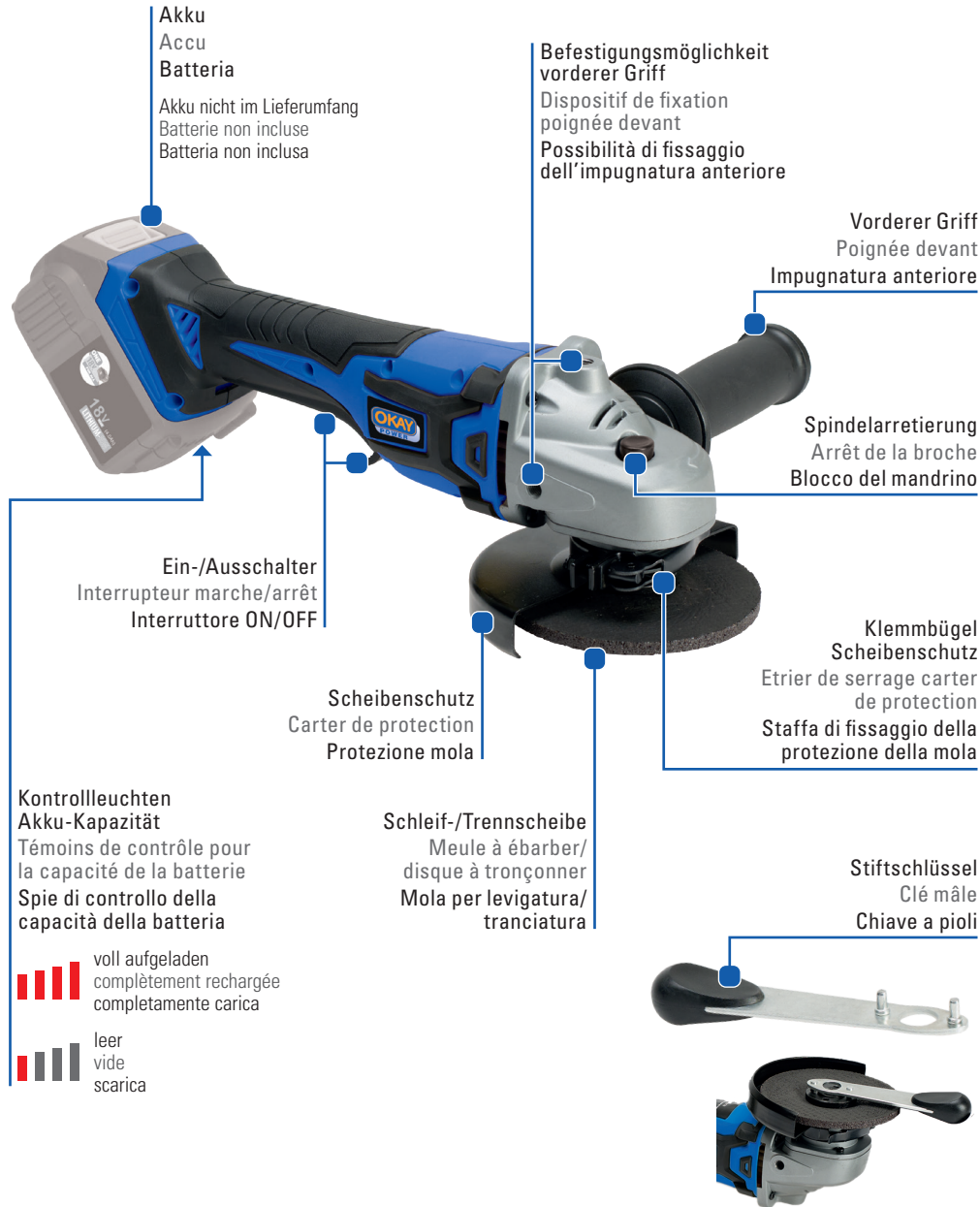
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
 Avant l'assemblage lire les consignes de sécurité.
 Prima dei montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza.

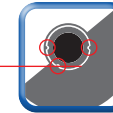
1



! auf Beschädigungen prüfen
 • vérifier qu'il n'est pas endommagé
 controllare che non vi siano danni

Gerät auspacken
 Démonter l'appareil
 Disimballare l'apparecchio

2



! Kerbungen beachten.
 Notez les encoches.
 • Nota le tacche.

Scheibenschutz komplett aufsetzen!
 Installer complètement le carter de protection!
 Installare completamente la protezione!

3



! **Sichere Fixierung vom Scheibenschutz jederzeit sicherstellen!**
 • Assurez-vous que le carte de protection de manière est bien fixé!
Garantire il fissaggio sicuro della protezione mola!

Klemmhebel gut festklemmen!
 Bien sécuriser l'étrier de serrage!
 Fissare saldamente la staffa di fissaggio!

! Schraube muss genügend angezogen sein: bei Bedarf nachziehen!
 • La vis doit être suffisamment serrée: serrer si nécessaire!
 La vite deve essere serrata a sufficienza: serrare se necessario!

4



Griff an gewünschter Stelle anschrauben
 Visser la poignée à l'endroit souhaité
 Avvitare l'impugnatura nel punto desiderato

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Zuerst Akku entfernen.
 Retirer d'abord l'accu.
 • Staccare innanzitutto la batteria.

1



Gerät feucht abwischen
 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

! Nicht scheurende Reinigungsmittel verwenden!
 Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
 • Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2



Lüftungsschlitze mit Pinsel reinigen
 Nettoyer les fentes de ventilation au moyen d'un pinceau
Pulire le fessure di aerazione con un pennello

3



Spindel reinigen, nachölen
 Nettoyer la broche, regraisser
Pulire in mandrino, quindi oliare

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Schleif-/Trennscheibe einsetzen
Insérer la meule à ébarber/le disque à tronçonner
Inserire la mola per levigatura/tranciatura



I Spindelarreterung gedrückt halten
Tenir appuyé l'arrêt de la broche
Tenere premuto il blocco del mandrino



II Äusseren Flansch abschrauben
Dévisser le bride extérieur
Svitare la flangia esterna



III Schleif-/Trennscheibe einsetzen
Insérer la meule à ébarber/le disque à tronçonner
Inserire la mola per levigatura/tranciatura

- ! Dem Material des Werkstücks entsprechende Schleif-/Trennscheibe verwenden.
Utiliser la meule à ébarber/le disque à tronçonner approprié au matériau de la pièce usinée.
- Utilizzare la mola per levigatura/tranciatura adatta al materiale del pezzo da lavorare.
- ! Drehrichtung der Scheibe beachten (siehe oranger Pfeil).
Tenir compte du sens de rotation du disque (voir la flèche oranger).
- Fare attenzione alla direzione di rotazione della mola (vedi freccia arancio).



IV Äusseren Flansch anschrauben
Revisser le bride extérieur
Avvitare la flangia esterna



2



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antifortunistica



Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi



Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie



Atemschutz
Masque respiratoire
Respiratore



Schnittfeste Handschuhe
Gants résistant aux coupures
Guanti resistenti al taglio



Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antifortunistiche



Schnittfeste Kleidung
Vêtements résistant aux coupures
Indumenti resistenti al taglio

3



Akku einstecken
Mettre l'accu en place
Inserire la batteria

4



Anwenden
Utiliser
Utilizzare

6



Gerät reinigen → S. 11
Nettoyer l'appareil → p. 11
Pulire l'apparecchio → p. 11

5



Scheibe entfernen, Flansch aufsetzen
Enlever le disque/la meule, poser la bride
Estrarre il disco, montare la flangia

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Werkstück vor dem Schleifen/Trennen gut sichern.
Scheibe erst an Werkstück führen, wenn Gerät eingeschaltet ist!
- Bien fixer la pièce usinée avant de meuler/tronçonner.
Toujours amener l'appareil en marche contre la pièce usinée!
Assicurare bene il pezzo da lavorare prima di levigare/tranciare.
Portare la mola sul pezzo da lavorare solo quando l'apparecchio è collegato!

Anwenden Utiliser Utilizzare



- ! Nach dem Einsetzen der Schleif-/Trennscheibe
- Gerät 1 Min. mit Höchstdrehzahl testen.

Après avoir inséré la meule à ébarber/le disque à tronçonner, laisser tourner l'appareil pendant une minute au régime maximum.
Dopo l'inserimento della mola per levigatura/trancitura, provare l'apparecchio con per 1 minuto.

I **Scheibenschutz ausrichten** **Aligner la protection des disques** **Allineare la protezione della mola**

- ! Scheibenschutz so ausrichten, dass Anwender von Funken/Spähnen geschützt ist.
Aligner la protection des disques de manière à ce que l'utilisateur soit protégé contre les étincelles/copeaux.
Allineare la protezione della mola in modo che l'utilizzatore sia protetto da scintille/detriti.

II und **Gerät einschalten** **Mettre l'appareil en marche** **Accendere l'apparecchio**

- ! Nach dem Einsetzen der Schleif-/Trennscheibe Gerät 1 Min. mit Höchstdrehzahl testen.
Après avoir inséré la meule à ébarber/le disque à tronçonner, laisser tourner l'appareil pendant une minute au régime maximum.
- Dopo l'inserimento della mola per levigatura/trancitura, provare l'apparecchio con per 1 minuto.

III **Schleifen** oder **Trennen** **Ponçage** ou **Tronçonner** **Levigare** o **Tranciare**

IV **Gerät ausschalten** **Arrêter l'appareil** **Spegnerè l'apparecchio**

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
- Far raffreddare l'apparecchio completamente dopo l'utilizzo!
- ! Schleif-/Trennscheibe läuft nach! Gerät erst hinlegen, wenn Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Scheibe nie selbst abbrem sen.
La meule à ébarber/le disque à tronçonner continue de tourner après l'extinction! Ne jamais poser l'appareil avant l'arrêt complet du disque. Ne jamais vous-même freiner le disque.
La mola per levigatura/trancitura non funziona! Appoggiare l'apparecchio solo quando la mola è ferma. Non frenare assolutamente la mola.

V **Akku entfernen** **Retirer l'accu** **Togliere la batteria**

- Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150.
Charger la batterie: voir le manuel de la station de charge Art. 72150.
Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art. 72150.

- ! **Sichere Fixierung vom Scheibenschutz jederzeit sicherstellen!**
Assurez-vous à tout moment que le carte de protection de manière est bien fixé!
- **Garantire in qualunque momento il fissaggio sicuro della protezione mola!**

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Suggerimenti per l'utilizzo



- Nur mit Gehörschutz, robusten Schuhen, Handschuhen und Schutzbrille arbeiten.
Port obligatoire de protection acoustique, chaussures robustes, gants et lunettes de protection.
Lavorare solo indossando cuffie otoprotettive, scarpe robuste guanti e occhiali protettivi.



- Scheibe nicht zu fest gegen das Werkstück drücken. Mit sanftem, gleichmäßigem Druck arbeiten.
Éviter de presser la meule trop fort contre la pièce usinée. Travailler en exerçant une pression uniforme, douce.



- Non premere troppo energicamente la mola contro il pezzo da lavorare. Lavorare con una pressione delicata e uniforme.



- Sinkt die Rotationsgeschwindigkeit erheblich, den Druck gegen das Werkstück verringern.
Si la vitesse de rotation diminue considérablement, réduire la pression contre la pièce usinée.
La velocità di rotazione si abbassa notevolmente, ridurre la pressione contro il pezzo da lavorare.

- Brems das Gerät komplett ab oder ist es blockiert: sofort ausschalten und Akku entfernen.
Si l'appareil freine complètement ou est bloqué: arrêter immédiatement l'appareil et retirer l'accu.
L'apparecchio frena completamente o è bloccato: disattivare immediatamente e togliere la batteria.



- Immer einen Winkel von 15–30° beibehalten.
Maintenir toujours un angle de 15–30°.
Mantenere sempre un angolo di 15–30°.



- Gerät nicht drücken, verkannten oder drehen.
Ne pas presser, basculer ou tourner l'appareil.
Non premere, spigolare o ruotare l'apparecchio.

- Mit mässigem, dem zu bearbeiteten Material angepassten Vorschub arbeiten.
Travailler avec une vitesse d'avance modérée et adaptée au matériau à usiner.
Lavorare avanzando moderatamente, in base al materiale da lavorare.

- Gerät immer entgegengesetzt zur Drehrichtung der Trennscheibe bewegen.
Faire aller et venir l'appareil dans le sens opposé au sens de rotation du disque à tronçonner.
Muovere l'apparecchio sempre nel senso opposto alla direzione del disco di trancitura.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	18V	Abmessung Dimension Dimensioni	ca. 330x120x125 mm
Drehzahl Régime N. giri	8500 min⁻¹	Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	97,8dB(A)
Gewicht Poids Peso	ca. 1,7 kg	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	86,8dB(A)
∅ Scheibe / Spindel ∅ du disque / broche ∅ mola / mandrino	115 mm / 14 mm	Vibrationsstärke Intensité des vibrations Intensità di vibrazioni	max. 3,827m/s²



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> – Akku leer? Akku-Kapazität prüfen. Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150. – La batterie est-elle vide? Vérifier la capacité de la batterie. Charger la batterie: voir le manual de la station de charge Art. 72150. – Batteria scarica? Controllare la capacità della batteria. Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art.72150.
Akkuladung nicht möglich Impossible de charger la batterie Impossibile caricare la batteria	<ul style="list-style-type: none"> – Kontakte verschmutzt? – Ladegerät korrekt eingesteckt? – Akku defekt? – Spina a fusibile inserita correttamente? – Chargeur correctement introduit? – Batterie défectueuse? – Contatti sporchi? – Caricatore inserito correttamente? – Batteria difettosa?
Gerät schleift nicht/zu wenig L'appareil ne ponce pas/ pas suffisamment L'apparecchio non leviga, troppo poco	<p>Neue Scheibe nötig? Nouvelle meule/nouveau disque requis?</p> <p>Occorre una nuova mola?</p>
Scheibe vibriert/läuft unruhig La meule vibre/ne tourne pas rond La mola vibra/funziona in modo irregolare	<p>Zubehör nicht passend? Umgehend ersetzen! Accessoire non approprié? Remplacer immédiatement!</p> <p>Gli accessori non sono idonei? Sostituire immediatamente!</p>
Gerät wird heiss L'appareil chauffe de trop L'apparecchio si sta surriscaldando	<ul style="list-style-type: none"> – Sofort ausschalten/ausstecken. Abkühlen lassen. – Evtl. Anpressdruck verringern. – Arrêter immédiatement l'appareil/débrancher Laisser refroidir. – Réduire éventuellement la pression appliquée. – Spegnerne/scollegare immediatamente. Far raffreddare. – Ridurre eventualmente la pressione di contatto.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantiesanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

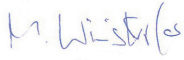

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:	- 2006/42/EC - 2014/30/EU	- EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - EN 60745-1:2009+A11 - EN 60745-2-3: 2011+A2+A11+A12+A13 - AfPS GS 2014:01
---	------------------------------	---

Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	CORDLESS ANGLE GRINDER BLM-204B (72903.01/69996) OKAY POWER	Datum: 2021 Date: Data:
---	--	--------------------------------------

Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstrasse 65 80339 München, Germany
--	--

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 19. März. 2021		
		Marianne Winistörfer, PGM		Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 19. März. 2021		
		Marianne Winistörfer, PGM		Roland Hugli, PGM

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Garden Center Plus
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611